

## Transliteración

### Ficha técnica

1. Código del informante: RUM\_5
2. Fecha de grabación: 07/05/2020
3. Lugar de la grabación: llamada telefónica
4. Duración de la grabación: 52 m
5. Observaciones sobre la entrevista (ruidos incidencias etc /):
6. Audiencia: ninguna
7. Entrevistador: Alexandru
8. Datos del entrevistador: estudiante de grado
9. Relación entrevistador /informante:
  - A formalidad (tenor y estatus): igualdad
  - B formalidad (tenor y edad): entrevistador menor que informante
  - C formalidad (tenor y grado de proximidad): desconocidos
10. Datos personales del informante: Sorin
  - A origen: Rumanía
  - B otros lugares donde ha vivido:
  - C edad: 48
  - D barrio: (Motril)
  - E grado de instrucción: superior
  - F profesión: sacerdote
  - G modo de vida:
  - H observaciones:

Transliteración:

Temas de la conversación:

### TEXTO

I: <tiempo= "05:53"/> el seminario es un<alargamiento/> / un lugar donde los que<alargamiento/> / quieren seguir pues esta vocación de sacerdote hacen vida comunitaria / ¿qué significa esto? pues se despierta a una cierta hora / tienen oración por la mañana / tienen después el desayuno juntos / después siguen las clases / después por la tarde otra vez la comida que es junto / ehh<alargamiento/> después / el estudio / por la tarde noche / las vísperas / que son unos oraciones especiales / y<alargamiento/> esto es un poco<alargamiento/> lo que es el

seminario / ¿no? con una dirección espiritual / y<alargamiento/> obviamente con unas normas internas establecidas / y esto son los seminarios / y después la facultad de teología son facultades normales / como puede ser cualquier otra facultad

E: <tiempo= "07:00"/> entonces / para yo entenderme / porque en estos temas yo suelo perderme fácilmente / hemos / entonces diríamos que el seminario es un estilo más orientado a lo que hacen lo<alargamiento/>s tipos monjes y sororas de / luego después para quedarse en un monasterio / y la escuela de teología / luego también aparte de eso / e<alargamiento/>hh / puedes derivar en sacerdocio o en lo otro

I: no / vamos a ver / entonces / el seminario es un lugar donde tú vives / aquí en España se llama por ejemplo colegios mayores

E: ahh / ajá

I: entonces / es un colegio mayor pero que tiene un programa espiritual / ¿vale? esto es un seminario / y después / la facultad de teología tienen varias / eeh / varios departamentos / por ejemplo / teología pastoral / para los sacerdotes / teología didáctica / para los que quieren ser profesores / y social / para los que quieren ser trabajadores sociales o trabajar en la obra social / ¿no? entonces / tú optas desde el principio y dices <cita> yo / pues quiero ser sacerdote</cita> / entonces tú haces la facultad de teología pastoral / y los currículum y todo son adaptados a este fin

E: entiendo / y<alargamiento/> de ese tres tipos / ¿cuál es el que tiene usted hecho?

I: yo / la pastoral

E: el pastoral / bien

I: sí / teología pastoral

E: <tiempo= "08:45"/>yo creo que ahora tendríamos que derivar a la siguiente pregunta que suele ser la que más nos preguntamos / mm / yo / de hecho / en mis años de<alargamiento/> / de estudios de religión porque yo tenía en el colegio / yo daba religión voluntaria / yo siempre preguntaba a todos los profesores que me que he tenido de religión / ¿cómo has llegado ahí? / o sea qué has necesitado para ir o si has sentido alguna llamada / ahora le hago yo esa pregunta / ¿cómo es que usted se inició en la religión?

I: sí / como bien has dicho tú / has utilizado tú la palabra / ¿no? / tener u / una llamada / en el sentido<alargamiento/> en primer lugar / pues tienes que convertirte / porque si no / no hacemos nada / en segundo lugar / pues tienes que practicar / ¿no? / y en tercer lugar / pues sentir o escuchar lo que llamamos así de forma más técnica / la llamada / en el sentido / un

deseo profundo de hacer de tu vida pues un testigo<alargamiento/> para que el reino de dios sea más conocido

E: <tiempo= "10:00"/> <silencio/> vale / ahora / eeh ¿a España cuándo vino?

I: en dos mil dos o dos mil tres

E: y / cuando llegó aquí / ¿pudo ejercer sus / sus estudios de teología o<alargamiento/>?

I: <tiempo= "11:00"/> yo vine con / sí / yo vine con un acuerdo ya entre la iglesia mía de Rumanía y la iglesia española // entonces yo cuando llego a Granada / llego ya a unos grupos formados o semiformados que han pedido al arzobispo español de aquí de Granada la fundación de<alargamiento/> / de un iglesia rumana / entonces yo cuando llego ya había<alargamiento/> personas que conocían / que querían formar y abrir esta iglesia / yo / cuando llego / únicamente me pongo en contacto con ellos y de ahí empezamos caminar

E: ajá / luego / lo que me he fijado bastante es / que la mayoría de rumanos / al contrario que por ejemplo que he visto que pasa aquí en España / con la religión católica / que está cada día en declive / eeh / cada día tiene más ruptura / cada día los jóvenes se<alargamiento/> / nacen más ateos allí / por el contrario / la fe se mantiene bastante fuerte / ¿por qué podría ser esto?

I: <tiempo= "11:42"/> puf / pues / mira / realmente / yo creo que las causas son<alargamiento/> varias / las religiones generalmente<alargamiento/> fuertes / ¿qué significa esto? esto es una opinión / ¿no? / obviamente / mía / personal / que han mantenido<alargamiento/> su fe sin ser cambiada / ¿no? / como pueden ser por ejemplo las iglesias ortodoxas / las / las iglesias orientales<alargamiento/> / o incluso a nivel de otras religiones / el islam / etcétera / ehh<alargamiento/> han mantenido la fe como una verdad suprema / superior / ¿no? / y<alargamiento/> en<palabra\_cortada/> / entonces lo han hecho así transmitir a la gente / en el occidente / no solamente con la religión católica / sino con la religión protestante o<alargamiento/> en parte también neoprotestante / pues la fe ha sido más diluida digamos con<alargamiento/> / con opiniones / con lo que se han creído un tiempo atrás en la<alargamiento/> / principio de lo / del siglo veinte / por ejemplo / ya no era tan claro / empezaban a cambiar muchas cosas / entonces / yo creo que <tiempo= "13:06"/> a la gente esto les ha perturbado / ¿no? no<alargamiento/> como casi no han visto una verdad eterna / ¿no? entonces / esto por una parte / por otra parte / el buenismo como sistema filosófico ha hecho también su parte / y se ha llegado casi a una conclusión que aunque existiese un dios / yo soy una persona buena / pues yo de alguna forma he cumplido mi misión / y<alargamiento/> digamos voy al paraíso o como se le quiera llamar / ¿no? / entonces / claro / esto ha hecho que

la gente abandone la iglesia / las cosas bajo el lema de que / somos buenos// esto es mi opinión pero sí / claro / en dos palabras /

E: <tiempo= "14:00"/> bien / eeh / luego después otra pregunta también que me gustaría hacerle es eeh / el gran gigante ortodoxo que tenemos en el este / que sería Rusia / he preguntado a a<alargamiento/> / en otras entrevistas / he preguntado a varios rumanos también / digo <cita>¿vosotros creéis?</cita> / y me han respondido que sí / y / una en concreto / me dijo <cita> es necesario </cita> / pero por ejemplo yo me acuerdo que tenía una amiga que era rusa y lo que decía es que un día el ortodoxismo que se tiene en Rusia dice que se impondrá al final en todo el este porque es el mayoritario / ¿esto cómo se ve desde lo<alargamiento/>s otros países que <ininteligible/> que son limítrofes con ellos y comparten un / una rama de religión?

I: <tiempo= "15:00"/> yo em / a nivel eclesial digamos / las iglesias ortodoxas se llaman autocéfalas / entonces / cada iglesia que tiene un patriarca / tiene un sínodo / y los otros sínodos en teoría no se pueden meter en la vida del uno del otro / ¿no? entonces / que las iglesias rusas se imponga en otras iglesias ortodoxas pues no sé yo si se puede de forma directa / ahora / de forma indirecta / ahí sí que puede haber un peligro / pero esto tiene que responderlo más bien una persona que<alargamiento/> / que sepa muy bien la situación / yo no sé muy bien la situación desde dentro de las iglesias ortodoxas

E: bien / y ahora / eeh / su iglesia está dentro de un país católico / la que ahora mismo tiene y en la que ejerce el sacerdocio / está dentro de un país católico / ¿eso cómo se vive?

I: <tiempo= "15:59"/> hombre / un país católico / pero así digamos más bien / ¿no? de nombre / porque realmente es un país / no católico / <ininteligible/> no cristiano en el sentido<alargamiento/> / ya no sé si de laico pasa a ser laicista / ¿no? ehh<alargamiento/>

E: claro / yo por ejemplo como entrevistador / yo tengo que permanecer como hacen en la tele o en la radio / un papel neutral / por eso yo pregunto a<alargamiento/> / a una gente equis sobre esto y es una pregunta que puede tener algo de miga y es cómo se siente al tener / esa iglesia de una cre<palabra\_cortada/> / de un tipo dentro de un país que tiene otra mentalidad